

YOUR FIRST CLAY SET BASIC

- DE** ANLEITUNG MEINE ERSTE TONFABRIK
- EN** INSTRUCTION FOR YOUR FIRST CLAY SET
- FR** INSTRUCTIONS POUR VOTRE PREMIER ENSEMBLE D'ARGILE
- ES** INSTRUCCIONES VELAS DE SOJA CUBOS
- IT** INSTRUCCIONES PARA TU PRIMER JUEGO DE ARCILLA
- PL** INSTRUKCJA ZESTAW GLINA

DE DIE GESCHICHTE DER MODELLIERMASSE

Die Geschichte der Modelliermasse reicht weit zurück und hat sich im Laufe der Zeit weiterentwickelt. Die Verwendung von Modelliermasse hat in der Antike begonnen. Frühe Kulturen wie die Ägypter und die Griechen nutzten Ton, um Figuren und Gefäße herzustellen. Diese Techniken wurden im Laufe der Jahrhunderte weiter verfeinert. Die Römer haben ebenfalls Ton verwendet, um kunstvolle Skulpturen und Gebrauchsgegenstände herzustellen. Sie entwickelten fortgeschrittene Techniken für die Herstellung von Tonfiguren. Während des Mittelalters wurde die Herstellung von Tonwaren in Europa fortgesetzt. Dies war oft Handarbeit, und die Modelliermasse wurde für religiöse und dekorative Zwecke verwendet.

Die industrielle Revolution im 19. Jahrhundert brachte Fortschritte in der Herstellung von Tonwaren und die Einführung von verschiedenen Arten von Modelliermassen, einschließlich Lehm, Gips und Wachs. Die kunststoffbasierten Modelliermassen wie Plastilin wurden im 20. Jahrhundert entwickelt und gewannen an Popularität. Diese waren leichter zu bearbeiten und haltbarer als Ton. Heutzutage wird Modelliermasse in vielen Formen und Materialien hergestellt, darunter Polymerton, Silikon und weitere Kunststoffe. Sie wird in verschiedenen Bereichen eingesetzt, von der Kunst und Handwerkskunst bis zur Medizin und Industrie. Insgesamt hat sich die Modelliermasse im Laufe der Geschichte von einer einfachen handgefertigten Substanz zu einer breiten Palette von Materialien entwickelt, die in vielen Bereichen verwendet werden.

EN THE HISTORY OF MODELLING CLAY

The history of modelling clay dates back a long way and has evolved over time. The use of modeling clay began in antiquity. Early cultures such as the Egyptians and the Greeks used clay to create figures and vessels. These techniques were further refined over the centuries. The Romans also used clay to create intricate sculptures and utilitarian objects. They developed advanced techniques for making clay figures. During the Middle Ages, the production of clayware continued in Europe. This was often done by hand, and modeling clay was used for religious and decorative purposes.

The industrial revolution in the 19th century brought advancements in the production of clayware and the introduction of various types of modeling materials, including clay, plaster, and wax. Plastic-based modeling clays like plasticine were developed in the 20th century and gained popularity. These were easier to manipulate and more durable than clay. Nowadays, modeling clay is produced in various forms and materials, including polymer clay, silicone, and other plastics. It is used in various fields, from art and crafts to medicine and industry. Overall, the history of modeling clay has seen it evolve from a simple handmade substance into a wide range of materials used in many different fields.



STEP 1

DE Die Modelliermasse auspacken und sie erstmal mit den Händen kneten.

EN Unpack the clay and start by kneading it with your hands.

FR Déballez l'argile et commencez à la pétrir avec vos mains.

ES Desembala la arcilla y empieza a amasarla con las manos.

IT Disimballate l'argilla e iniziate a impastarla con le mani.

PL Rozpakuj glinę i rozpocznij od wyrobienia jej ugniatając ją rękoma.



STEP 2

- DE** Je nachdem, welche Form Sie gestalten wollen, verarbeiten Sie sie den Ton in den Händen zur gewünschten Form.
- EN** Depending on what form you want your work to take, roll the clay out to the appropriate thickness.
- FR** Selon la forme que vous souhaitez donner à votre pièce, étalez l'argile à l'épaisseur appropriée.

- ES** Dependiendo de la forma que desees darle a tu obra, extiende la arcilla con el rodillo incluido en el kit hasta obtener el grosor adecuado.
- IT** A seconda della forma che desiderate dare alla vostra creazione, stendete l'argilla fino allo spessore appropriato.
- PL** W zależności od tego jaką formę będzie miała Twoja praca, rozwałkuj glinę na odpowiednią grubość.



STEP 3

DE Jetzt können Sie damit beginnen, Ihr Werk zu verschönern. Nutzen Sie dazu unsere Werkzeuge zum Formen und Dekorieren.

Wenn die Modelliermasse während des Arbeitens Ihnen etwas zu trocken scheint, können Sie sie sanft mit Wasser besprühen. Dazu steht Ihnen die beiliegende Sprühflasche zur Verfügung.

EN Now you can start embellishing your creation. You will find our clay decorating and cutting tools helpful.

If, while working, you will find the mix to be too dry, you can spray it lightly with water. Use the bottle included in the kit for this.

FR Vous pouvez maintenant commencer à embellir votre pièce. Nos outils de décoration et de découpe de l'argile vous seront utiles.

Si pendant le modelage la masse vous semble trop sèche, vous pouvez l'arroser légèrement avec de l'eau. Pour ce faire, utilisez le flacon fourni.

ES Ahora puedes empezar a embellecer tu obra. Utiliza nuestras herramientas para decorar y cortar arcilla.

Si la masa parece demasiado seca mientras la estás trabajando, puedes rociarla ligeramente con el agua. Para ello, utiliza la botella incluida en el kit.

IT Ora potete iniziare ad abbellire la vostra creazione. Saranno utili i nostri strumenti per la decorazione e il taglio dell'argilla.

Se durante la lavorazione la massa vi sembra troppo secca, potete spruzzarla leggermente con acqua. A tale scopo, utilizzate il flacone incluso nel kit.

PL Teraz możesz zacząć upiększać swoje dzieło. Pomocne Ci w tym będą nasze narzędzia do zdobienia i wycinania gliny.

Jeśli podczas tworzenia masa wyda Ci się zbyt sucha, możesz spryskać ją delikatnie wodą. Użyj do tego buteleczki dołączonej do zestawu.



STEP 4

DE Ist Ihre gewünschte Form fertig, stellen Sie sicher, dass keine Risse im Objekt entstanden sind. Wenn dies der Fall ist, feuchten Sie die Hände mit Wasser an und glätten die Kanten und Risse.

EN When you achieve the dream shape of your creation make sure that no cracks have formed. However, if this happens, wet your hands with water and smooth out the edges and cracks.

FR Lorsque vous obtenez la forme souhaitée de votre pièce, assurez-vous qu'aucune fissure ne s'est formée. Si c'est le cas, mouillez vos mains avec de l'eau et lissez les bords et les fissures.

ES Cuando consigas la forma soñada de tu creación, asegúrate de que no se hayan formado grietas. Sin embargo, si esto ha ocurrido, mójate las manos con el agua y alisa los bordes y las grietas.

IT Una volta ottenuta la forma desiderata della vostra creazione, assicuratevi che non si siano formate crepe. Tuttavia, se ciò è accaduto, bagnate le mani con acqua e lisciate i bordi e le crepe.

PL Kiedy otrzymasz wymarzony kształt swojego dzieła upewnij się, że nie powstały żadne pęknięcia. Jeżeli jednak tak się stało, zwilż dłonie wodą i wygładź krawędzie oraz pęknięcia.



STEP 5

DE Das Werk 1–2 Tage an einem sicheren Ort vollständig trocknen und aushärten lassen.

EN Leave your work in a safe place to dry for 1–2 days until it has completely hardened.

FR Laissez sécher votre pièce dans un endroit protégé pendant 1 à 2 jours, jusqu'à ce qu'elle soit complètement durcie.

ES Deja secar tu obra en un lugar seguro durante 1–2 días hasta que se haya endurecido por completo.

IT Lasciate asciugare la vostra creazione in un luogo sicuro per 1–2 giorni, finché non si sarà completamente indurita.

PL Pozostaw swoją pracę w bezpiecznym miejscu, aż do wyschnięcia na 1–2 dni, aż całkowicie stwardnieje.



STEP 6

DE Bemalen Sie das getrocknete Werk mit Acrylfarben, die in Ihrer Box enthalten sind.

EN When your work has fully dried paint it with the paints you find in your box.

FR Lorsque votre pièce est complètement sèche, peignez-la avec les peintures que vous trouverez dans votre boîte.

ES Cuando tu obra esté completamente seca, píntala con las pinturas que encuentres en tu caja.

IT Quando la vostra creazione è completamente asciutta, dipingetela con le vernici che troverete nella scatola.

PL Kiedy Twoja praca całkowicie wyschnie pomaluj ją farbami, które znajdziesz w swoim pudełku.



ATTENTION !



Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass die selbsthärtende Modelliermasse einfach an der Luft trocknet und nicht zum Brennen im Backofen geeignet ist. Im getrockneten Zustand ist die bemalte Modelliermasse gegen Feuchtigkeit und hohe Temperaturen empfindlich.

Wenn nach dem Basteln die Modelliermasse übrig bleibt, bewahren Sie diese in einer luftdichten Verpackung auf. Ansonsten wird sie sich zur Wiederverwendung nicht eignen.

Viel Spaß!



Note that self-hardening clay dries in contact with air and is not suitable for firing in a kiln. Once dry and painted over, it has little resistance to moisture and heat.

If you do not use all the clay remember to store the rest in a sealed container, otherwise it will no longer be reusable.

Have fun

ATTENTION !

FR Nous vous rappelons que l'argile autodurcissante sèche au contact de l'air et qu'elle ne convient pas à la cuisson au four. Une fois sèche et peinte, elle est peu résistante à l'humidité et à la chaleur.

Si vous n'utilisez pas toute l'argile, n'oubliez pas de la conserver dans un récipient hermétique, sinon elle ne sera plus réutilisable.

Amusez-vous bien

ES Te recordamos que la arcilla autoendurecible se seca en contacto con el aire y no es apta para hornear. Una vez seca y pintada, es poco resistente a la humedad y al calor.

Si no utilizas toda la arcilla, recuerda guardar el resto en un recipiente hermético, de lo contrario, perderá sus propiedades y no podrás utilizarla.

¡Pásalo genial!

IT Vi ricordiamo che l'argilla autoindurente si secca a contatto con l'aria e non è adatta alla cottura in forno. Una volta essiccata e verniciata, ha una scarsa resistenza all'umidità e al calore.

Se non utilizzate tutta l'argilla, ricordatevi di conservarla in un contenitore sigillato, altrimenti non sarà più riutilizzabile.

Buon divertimento

PL Przypominamy, że glina samoutwardzalna schnie w kontakcie z powietrzem i nie nadaje się do wypiekania w piecu. Po wyschnięciu i pomalowaniu farbami jest mało odporna na wilgoć i wysoką temperaturę.

Jeśli nie wykorzystasz całej ilości gliny pamiętaj, aby resztę przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku, w przeciwnym wypadku nie będzie nadawała się już do ponownego użycia.

Miłej zabawy

FIND OUT MORE!

FOR MORE FUN!





DE **ACHTUNG!**
Zur Verwendung unter Aufsicht von Erwachsenen.

EN **CAUTION!**
Use under adult supervision.

FR **ATTENTION !**
À utiliser sous la surveillance d'un adulte.

ES **¡ATENCIÓN!**
Utilizar bajo la supervisión de un adulto.

IT **NOTA BENE!**
Da utilizzare sotto la supervisione di un adulto.

PL **UWAGA!**
Do użytku pod nadzorem osoby dorosłej.

Producent:
DIBYS Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 17/19/133
02-663 Warszawa,
Polska

hello@dibys.eu
www.dibys.eu

Made In EU 

